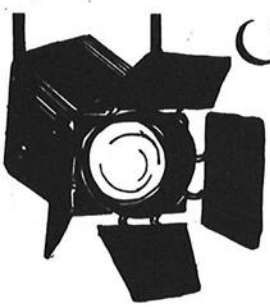




## O v e r h o v e n

18e jaargang - nr. 5 - juni 1992



In de  
Schijnwerpers



verkeersschool  
de  
MAASKETEN

Wie naar Verkeersschool/Autorijschool "De Maasketen" aan de Heistraat te Overhoven belt, krijgt in negen van de tien gevallen de stem van mevrouw Paula Stelten te horen. De "Administratief medewerkster", zoals zij in het jargon van de sociale wetgeving genoemd wordt. Paula is de echtgenote en onvervangbare hulp van de heer Chris Stelten, directeur en instructeur van de autorijschool c.q. rijvaardigheidsopleiding "De Maasketen".

Met Paula maakte ik een afspraak om eens wat nader kennis te maken met haar man in zijn hoedanigheid als instructeur én met het bedrijf zélf.

### Het ontstaan

De heer Stelten was jarenlang werkzaam bij het metaalconstructiebedrijf "Delnoy" dat jaren geleden failliet ging en de werknemers moest ontslaan. Een strop voor het gezin Stelten, want Chris was net begin veertig en wat dan te doen? Gesteund door zijn vrouw, ging hij niet bij de pakken neerzitten maar liet zich in anderhalf jaar omscholen tot rij-instructeur. Na een officieel examen in Den Haag ontving hij het Rij-instructeursbewijs en ging als zelfstandige ondernemer aan de slag bij de "Autorijschool Theo Peters - Frans Meuffels Concern" te Sittard. Het ging financieel niet zo best met dit bedrijf en toen nam de heer Stelten met een collega het besluit om zelf een auto-rijsschool op te richten, dat werd "De Maasketen"!

Dit is alweer zo'n twaalf jaar geleden en inmiddels is deze naam in heel Sittard en omgeving bekend. Trots vertelt hij dat de naam door zijn vrouw Paula is bedacht; terecht trots vind ik, want die naam blijft in je herinnering "hangen", méér dan een familienaam bijvoorbeeld.

Graag wil ik wat meer weten over die opleiding tot *rij-instructeur*. Hij vertelt dat de opleiding inhoudt dat de cursist vakbekwaamheid moet hebben zowel op het gebied van de theorie als ook in de praktijk. Het afsluitende examen is in Den Haag op het Ministerie van Verkeer en Waterstaat. Het behalen van het staats-examen geeft de officiële erkenning om rij- en theorielessen te mogen geven.

Iedereen mag in feite een Rijsschool beginnen, maar je mag geen les geven als je de bevoegdheid daartoe niet hebt.

De opleiding voor het rij-bewijs B bestaat uit twee delen; theorie en praktijk.

**a. Theorie:** de heer Stelten geeft zelf de theorie-lessen in "Oos Kaar" te Overhoven op dinsdagavond van 20.00 uur tot 22.00 uur. Hij geeft eerst uitleg over bepaalde situaties en regels, daarna wordt een dia-serie vertoond over gedurende die avond gegeven lesstof. Tot slot krijgen de cursisten nog zo'n 70 vragen uit de daarvoor bestemde leerboeken. Tegen het einde van de cursus behandelt hij tentamens om de leerlingen al vast te laten wennen aan het examen. Bij het theoretisch examen haalt hij een heel hoog percentage geslaagden; voor hem een bewijs dat de door hem gevolgde methode goed werkt. Als iemand zijn theorie-examen gehaald heeft, is dat tegenwoordig drie jaar geldig. Voor het aanvragen van het praktijk-examen heeft de kandidaat zijn theorie-certificaat nodig. Dat wil niet zeggen dat iemand zonder theorie-certificaat geen praktijk-lessen volgen mag.

**b. Praktijk:** dat is het meest intensief en eist een groot verantwoordelijkheidsgevoel van de instructeur. Je moet constant met de gedachten bij de leerling blijven en tegelijkertijd het verkeer op de weg in de gaten houden. De oplettendheid van een rij-instructeur mag geen moment verslappen; terwille van de cursist en van jezelf, maar ook omdat de instructeur juridisch "bestuurder" is. Mocht er onverhoopt iets



**martien I. geers sittard b.v.**  
terreindienetwerk  
specialistisch hifawerk

**martien I. geers**  
**grond- en kabelwerken b.v.**

6136 EG sittard, overhoven 68

Tel.046-519331

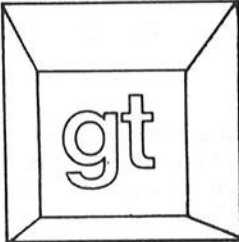
Yorkshire Terriër Kennel van  
Sint Rosahof



**Mariet Renssen**

Rosastraat 8  
6136 XG Sittard  
Telefoon 046-514658

*Gediplomeerd trimster*  
*Behandeling volgens afspraak*



**G. J.**  
**Timmermans**

**herenmode**

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-526973

**Boerderij FIJEN**

*Elke week  
speciaal  
aanbiedingen*



**Groente**

Voor uw

- Aardappelen
- Groente en fruit
- Eieren



**Fruit**

Vouerweg 39 - Sittard.

Tel. 046 - 512651

UW OPTICIEN

**LEON DE WEVER**

**STEENWEG 72  
SITTARD**



**MYA DE MAN**

*Schoonheidssalon  
voor hem/haar*

Complete behandelingen  
voor gezicht en lichaam.

Aromatherapie

**Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-515988**

Lid ANBOS

**ROUSSEAU**

Een begrip in  
**KERSENBOBONS met steel**  
**PINDAROTSJES met echte chocolade**  
**PRALINÉ TRUFFELS**  
\*\*\*\*

Chocoladeverwerkende industrie ROUSSEAU  
Abraham Kuiperstraat 2 6136 DE SITTARD Telefoon 046 519282

gebeuren, dan is de instructeur de verantwoordelijke persoon en niet de cursist.

De heer Stelten heeft ook bij de praktijk-examens een zeer hoog aantal kandidaten die de eerste keer slagen. Veel anderen slagen dan toch wel de tweede keer.

Uiteraard is dat helemaal afhankelijk van de kandidaten zélf. Tussen de aanvraag tot examen en het examen zélf is de *wachttijd* bij een eerste keer tussen de 7 en 9 weken. De wachttijd voor een herexamen wil men gaan terugbrengen tot 2 maanden. Dat is vroeger wel eens 4 á 5 maanden geweest; het is afhankelijk van het aanbod.

Met ingang van 1 januari 1993 gaat er iets veranderen. De duur van een rij-examen wordt dan verlengd van een half uur naar drie kwartier tot 55 minuten. het C.B.R. (Centraal Bureau voor Rijbewijzen) wil een kandidaat die een fout maakt, een herkansing geven.



indienen als hij overtuigd is van A. ruim voldoende theoretische kennis en B. een goed praktisch rijgedrag.

Wat dat inhoudt? In enkele woorden: de kandidaat moet laten zien dat hij de auto behoorlijk onder controle heeft én dat hij zich verantwoordelijk opstelt, bovendien moet hij zich medeverantwoordelijk tonen voor andere weggebruikers, want hij is niet alléén op de weg! Pas als een kandidaat dit goed beseft en ernaar handelt, durft hij deze met een gerust hart de weg op te laten gaan.

Voor verdere informatie in zake lessen, etc. kan men terecht op het adres Heistraat 29 te Overhoven-Sittard, telefoon 046 - 525333.

## NIEUWE ENTHOUSIASTE ZANGERS(ESSEN) GEZOCHT

Het voormalig gemengd kerkkoor in Overhoven, heeft besloten als een zelfstandige zangvereniging verder te gaan. Was het eerst zo dat hoofdzakelijk kerkelijke muziek werd gezongen, is het nu de bedoeling om tevens wereldse liederen te gaan zingen. Het koor is vierstemmig en bestaat momenteel uit ongeveer 40 dames en heren, in leeftijd variërend van 30 tot boven de 80 jaar. Onder de leiding van een vaste dirigent en met een eigen organist/pianist wordt op iedere dinsdagavond tussen 20.15 uur en 22.15 uur repetitie gehouden in de zaal van 'Oos Kaar', gelegen aan de Geldersestraat te Sittard (Overhoven).

Wij willen proberen ook buiten de wijk Overhoven een naam op te bouwen en ook elders uitvoeringen te verzorgen. Wij zoeken daarom nieuwe enthousiaste zangers en zangeressen om het koor goed en sterk voor de dag te laten komen. Voelt U zich na dit te hebben gelezen, aangetrokken tot deze groep gezellige mensen, kom dan eens vrijblijvend naar de repetitie en maak kennis met deze zangvereniging. Een kopje koffie staat voor U klaar. U kunt ook telefonisch informatie krijgen en wel als U 046 - 519820 kiest. U zult zien dat, indien U van zingen houdt, U geen slechte keus maakt.

*Het bestuur van de  
Zangvereniging St. Caecilia  
Overhoven-Sittard.*

### Kosten?

Men moet er op rekenen dat de gemiddelde leerling voor het behalen van zijn rijbewijs tussen de zestienhonderd en de tweeduizend gulden heeft neergeteld.

Steeds vaker zijn de leerlingen bij Autorijschool "De Maasketen" pas net 18 jaar oud, want ze willen tegenwoordig zo vlug mogelijk dat rose papiertje in hun bezit hebben.

Onder de cursisten zijn zowel mensen met een baan als ook studerende, daardoor is het plannen van de praktijklessen vaak een heel probleem.

Vrije dagen en vakantie van de heer Stelten worden lang van te voren aan het C.B.R. doorgegeven, zodat dan nooit examens voor zijn kandidaten in die periode plaats zullen vinden.

### Nog een laatste goede tip?

Mevrouw en de heer Stelten prijzen zich gelukkig dat heel veel inwoners van Overhoven vertrouwen in hun Autorijschool toonden, bij hen lesgenomen hebben en hun rijbewijs in ontvangst mochten nemen. Dat vertrouwen willen zij ook dagelijks waar maken door zich helemaal voor deze verkeers/autorijschool in te zetten.

Vooral door het bijbrengen van veel verantwoordelijkheid probeert hij zo goed mogelijk functionerende weggebruikers af te leveren. Hij zal dan ook pas een aanvraag voor examen



# CENTRALE VERWARMINGEN - GASINSTALLATIES



## Fa. H. HAAS

NUSTERWEG 17  
6136 XA SITTARD



### OOS KAAR

grote en kleinere zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di, wo, do, za van 19.00 uur tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur  
Maandag gesloten

Telefoon 046 - 52 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 52 13 78

## INTERPOLIS PRIVEPAKKET®

**Drie uitstekende verzekeringen  
in één pakket:**

**Aansprakelijkheidsverzekering  
Inboedel/woonhuisverzekering  
Autoverzekering**

Interpolis heeft voor u de  
drie meest voorkomende  
verzekeringsvormen voor  
particulieren gecombineerd  
in één pakket. Zodat u uw  
verzekeringen onder  
kunt brengen op  
één vertrouwd  
adres en tegelijkertijd  
kunt profiteren van de voordelen die  
het Interpolis Privépakket u biedt.

U geniet namelijk van lage pre-  
mies en een verbeterde dekking en  
pakt bovendien **10% EXTRA  
KORTING** op uw autoverzekering.

Uw Rabobank vertelt u graag alles over het Interpolis Privépakket en  
reken samen met u úw voordeel uit.



#### Kantoren:

Tempelplein 15	Sittard	tel. 59 27 27
<i>tijdelijk:</i>		
Engelenkampstraat 27	Sittard	tel. 59 27 27
Broeksittarderweg 154	Sittard	tel. 59 27 70
Vestraat 30	Sittard	tel. 59 27 80
Tunnelstraat 95	Sittard	tel. 59 27 85
Raadhuisstraat 3 Limbricht		tel. 59 27 65

**Rabobank**



## PHILHARMONIE START WEDEROM MET "NIEUWE" CURSUS AMV/BLOKFLUIT

Een van de prioriteiten van de Philharmonie is de Jeugd-opleiding, waarbij zo'n 100 jongeren actief - muzikaal bezig zijn. d.w.z.:

- met de AMV/Blokfluit-opleiding.
- met de instrumentele-opleiding.
- in het jongeren-orkest.
- in de jeugdharmonie.
- in de drumband.
- bij het grote korps.

De twee-jarige AMV/Blokfluit-opleiding is de start van de algehele muzikale opleiding.

Op 14 juli a.s. hopen 16 tweedejaars leerlingen hun diploma te behalen en te ontvangen op de jeugdvoorspeelavond in het gezellige Phillokaal.

Bij de start van het nieuwe schooljaar, start de Philharmonie met een nieuw AMV/Blokfluitcursus, wederom o.l.v. Mevrouw Karin Colaris, afgestudeerd conservatoriumdocente. Graag nodigt het Bestuur van de Philharmonie, leerlingen uit de groepen 5 en 6 van het Basisonderwijs uit, om deel te gaan nemen aan deze nieuwe twee-jarige cursus.

### Wat mag men zich voorstellen van deze cursus ?

- Gezellig in groepjes musiceren, uiteraard op blokfluit.
- De beginselen van het notenschrift leren.
- Bekendheid krijgen met andere instrumenten.
- Af en toe gezamenlijk "optreden".
- Mogelijke doorstroming naar een gerichte instrumentkeuze.

### Hoe kun je lid worden?

Je kunt lid worden door je telefonisch aan te melden als aspirant-lid bij een van onderstaande contact-personen of door onderstaande strook in te vullen en te bezorgen op ons secretariaat.

Vervolgens kom met je Ouder(s) naar onze "voorlichtingsbijeenkomst", waarvoor je wordt uitgenodigd na je voorlopige aanmelding.

*Doen hoor....Muziek maken....Gezelligheid....vriendschap...*  
Dit alles kan de Phil voor de jeugd *De muite waert maken!*

### Informatie:

B. Bartholomeus, telefoon 511752  
K. Colaris, telefoon 580373  
A. Geurts, telefoon 518400  
L. Donders, telefoon 524987

Ondergetekende: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Telefoon: \_\_\_\_\_

Ouder van: \_\_\_\_\_

uit groep: \_\_\_\_\_

van Basisschool: \_\_\_\_\_

wenst uitgenodigd te worden voor de informatie-bijeenkomst en mogelijke lidmaatschapsinschrijving bij de Philharmonie voor de cursus AMV/Blokfluit.

## "HEELHEID VAN DE SCHEPPING"

"Waar kwam ik die uitdrukking toch tegen?". Inderdaad u herinnert het zich goed; in het kader van het "Conciliair Proces", dat enkele jaren geleden mondiaal werd gehouden. Naast Rechtvaardigheid en Vrede kwam Heelheid van de Schepping naar voren. Zoals het woord "proces" zegt om een blijvend aandachtspunt te zijn.

Een kleine, oecumenisch samengestelde groep, stelde zich ten doel deze Heelheid van de Schepping, ofwel het milieu, de aandacht te geven die ze verdient.

Deze milieugroep Sittard raakte er, zich verdiepend in de problematiek, steeds meer van bewust dat dat milieu niet nog verder vernietigd mag worden dan het al is. Blijven wijzen naar anderen heeft geen zin. Ieder mens vervuilt op zijn manier, en zou zich daar van bewust moeten zijn.

Op lokale schaal probeert de milieugroep deze bewustwording te stimuleren, middels publicaties, voorlichting en contact met de plaatselijke overheid. Er vindt onderling overleg plaats met andere milieugroepen in oostelijke en westelijke mijnstreek.

Aandachtspunten die dichtbij liggen voor iedereen zijn:

gebruik de auto minder; fiets, gebruik geen wegwerpproducten, aluminium blikjes, ben zuinig met papier, gebruik kringlooppapier, etc..

Aandachtspunten voor de gemeente: goede fietsvoorzieningen, afval gescheiden ophalen en inzamelen, moeten winkeldeuren in de winter open? etc..

Kortom meer onderwerpen dan de kleine milieugroep aankan. Mocht u de energie en zin op kunnen brengen om op eniger wijze uw steentje bij te dragen, bel dan eens de Milieugroep Sittard: telefoon 046-527110 of 512990.

Wij vinden dat het proces door moet gaan!

*Milieugroep Sittard.*

### Stichting Wijkblad:

L. Verheije, Geldersestraat 8, tel. 518044  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 525558  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 522317  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 518889  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 515988  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42', tel. 517215  
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 521017

**Kopij inleveren vóór 6 juli bij voorkeur bij Rijksweg Noord 193 (H. de Man).**

**Advertenties: de heer G. Voet, Rolandsweg 2**

**Volgend wijkblad verschijnt 24 juli 1992**

**Pastores:**

W. Vergouwen  
J. Sneekes  
Geldersestraat 39  
Sittard (046-512163)  
giro: 1 03 53 14 t.n.v.  
Parochie H. Hart

**'Wie de jeugd heeft.....'**

Onder die titel publiceerden we in het oktobernummer van het vorige jaar in Wijkblad Overhoven alles, wat er vanuit onze parochie gebeurt voor de kinderen en hun religieuze vorming. Het zijn parochiële initiatieven, die mede mogelijk gemaakt worden door de vrijwillige inzet van medeparochianen. Zij maken voor onze parochie al voor een deel mee mogelijk wat onze bisschoppen veel ruimer geformuleerd onder de aandacht van ons allen brengen. Hen zijn we daarvoor ook veel dank verschuldigd.

*W. Vergouwen msc*

**HET KIND IN ONZE SAMENLEVING**

In een aantal Europese landen hebben bisschoppenconferenties, nu voor het tweede jaar, een zogenaamde 'Week voor het leven' gehouden. Met dat initiatief vragen zij extra aandacht voor de bescherming van het menselijk leven. Pas, geleden (17 - 24 mei '92) publiceerden daarom onze Nederlandse Bisschoppen een brief over het kind in de samenleving. Deze kreeg de titel mee:

**"Een kindvriendelijke samenleving"**

Hieronder volgt een korte samenvatting.

"Iedereen draagt verantwoordelijkheid voor de ander en zeker voor de zwakke leden van de samenleving. Kinderen zijn mensen in ontwikkeling. Kinderen zijn een gave van God en verdienen zorg en liefde. Wij weten hoezeer Jezus kinderen liefhad als de meest kwetsbare en meest ontvankelijke leden van de gemeenschap.

Kinderen en jongeren gaan niet alleen de ouders en de opvoeders, maar juist ons allen aan.

Onze samenleving is niet altijd even vriendelijk voor kinderen, Kinderen worden geconfronteerd met agressie en geweld, en soms ook met onrecht en liefdeloosheid. Er zijn kinderen die mishandeld worden, anderen worden slachtoffer van het drukke verkeer, het geluk en soms zelfs de gezondheid van kinderen worden bedreigd doordat maatschappelijk gezien het gezin steeds meer onder druk komt te staan.

Het kan zo ver gaan dat kinderen het gezin niet meer als hun thuis ervaren. Dit speelt vooral als de relatie tussen de ouders in een crisis raakt. Maar ook als ouders, bijvoorbeeld door hun carrière of door de noodzaak beiden een inkomen te verwerven, te weinig aandacht en tijd aan hun kinderen kunnen geven.

Wij willen als bisschoppen een appèl doen op heel de geloofsgemeenschap creatieve oplossingen te bedenken voor gevaren die het geluk van kinderen bedreigen.

De kerk biedt in haar verkondiging woorden van bemoediging voor ouders en kinderen die met allerlei problemen en vragen worden geconfronteerd. Ouders mogen ervaren dat zij er niet alleen voor staan, dat geen enkel kind buiten Gods onmetelijke liefde valt.

In onze geloofsgemeenschap wordt, mede dankzij de inzet van parochianen al veel gedaan aan begeleiding van kinderen. Toch blijft er nog veel te doen. Te vaak stuiten bijvoorbeeld alleenstaande ouders van gehandicapte kinderen of van kinderen met een verslaving, op onbegrip, ook binnen de geloofsgemeenschap. De liefdevolle zorg voor elkaar moet juist in de gemeenschap van gelovigen gestalte krijgen. het Evangelie vraagt dat van ons." - aldus de Nederlandse Bisschoppen.

**RESTAURATIE****H.HARTKERK - OVERHOVEN**

In het Kerstnummer 1991 van dit Wijkblad vermeldde ons Kerkbestuur de stand van zaken van de restauratieplannen van kerkdak en ramen van de H. Hartkerk. Al in oktober '91 hadden we een definitief restauratievoorstel geformuleerd.

Vlak voor Kerstmis kwam het antwoord van het bisdom: hún bouwkundige medewerker sprak zijn voorkeur uit voor een offerte, die voor ons onbetaalbaar ging worden. Hij kon echter ook met het door ons KB geformuleerde restauratievoorstel akkoord gaan, als wij een eigen architect in dienst zouden nemen, die ook het vertrouwen van het bisdom genoot.

Deze zou dan alle details van ónze keuze verder moeten uitwerken. Aan die gestelde voorwaarde heeft ons KB inmiddels voldaan.

Dat kostte wel enkele maanden extra tijd. Maar het voordeel blijkt te zijn: tot in detail goed uitgewerkte restauratieplannen met 'n voor óns betaalbaar prijkaartje, in vergelijking met de prijs die ons door de bisdomkeuze boven het hoofd hing.

**Architect en KB rond**

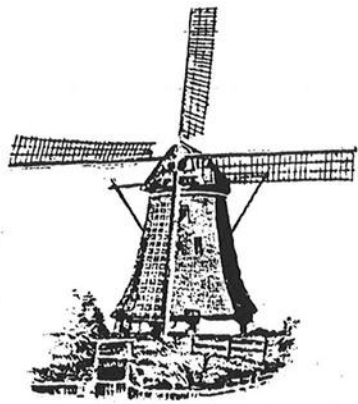
Op dit moment, eind mei '92, is de architect met ons KB helemaal rond. Hij is inmiddels namens ons in gesprek met de architect en econoom van het bisdom Roermond. Nu aan hun redelijke voorwaarden is voldaan, verwachten KB en architect, dat eind juni a.s. de opdracht gegeven kan worden om te starten met de restauratie van dak en ramen. De uitvoerende firma denkt dan, na de bouwvakvakantie aan de feitelijke restauratie te kunnen beginnen.

Het bovenstaande kon ik, namens ons kerkbestuur, bekend maken in de aula van het Kollege Sittard, waar Harmonie L'Union uit Born, de drumband van de Philharmonie en Philharmonie zelf, een concert verzorgden ten bate van 'Hart voor de Kerk'. dit gebaar is door onze parochie erg gewaardeerd, evenals de gastvrijheid die de heer Th. Hanssen met zijn medewerk(st)ers ons in de aula van het Kollege Sittard boden.

Voor de kerkrestauratie hebben we, via allerlei acties en giften, inmiddels f 142.500,- bijeen. Dat bedrag is ook onontbeerlijk om de restauratiekosten van ongeveer zes ton te kunnen betalen.

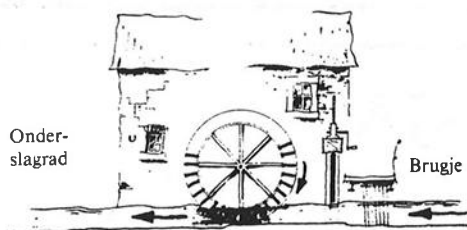
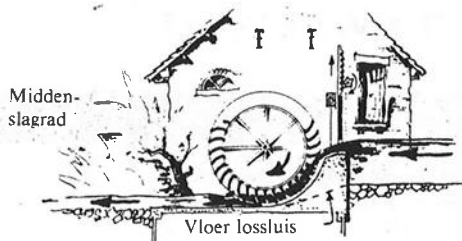
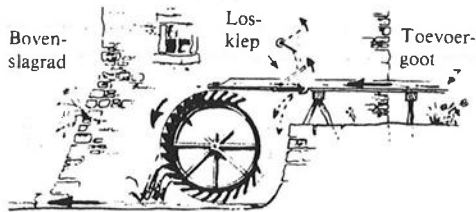
We hopen in een volgend bericht mee te kunnen delen, dat de opdracht voor de restauratie is gegeven. Dat houdt dan tevens in, dat we bouwkundig en financieel in beginsel 'rond' zijn.

*Namens het kerkbestuur,  
W. Vergouwen, voorzitter.*



## MOLENS (3)

Hoe kon de waterradmolen geschikt gemaakt worden voor verschillende omstandigheden? De oplossing lag in de ontwikkeling van boven-, midden- en onderslagmolens. (zie schema)

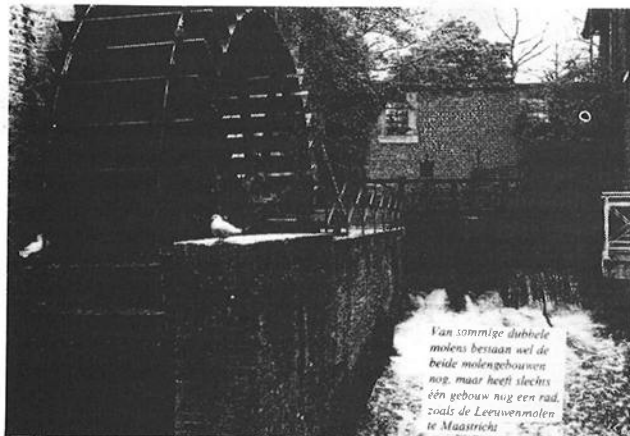


**Bovenslagmolens;**  
 bij deze molens wordt het water van boven af via een goot op het rad geleid, het rad draait door het gewicht van het vallende water. De diameter van een bovenslagrad is altijd kleiner dan het verval. Bovenslagmolens komen vanouds voor in de heuvelachtige streken van Nederland met een relatief groot verval, d.i. méér dan 2,5 meter. Naast Twente en de Veluwe vindt men deze molens het meest in Zuid-Limburg. Bij de meeste bovenslagmolens is bovenstrooms een molen- of stuwvijver aangelegd. De oudste typen waren van eikehout, maar later zijn ook ijzeren raderen toegepast.

**Onderslagmolens.**  
 In de vlakkere streken van ons land, waar bredere, trager stromende beken en rivieren grotere hoeveelheden water voerden dan in de heuvelachtige gebieden, was een andere constructie nodig. Het verval was onvoldoende om de bovenslagraderen aan te drijven, daarom construeerde men onderslagraderen, aangedreven door de snelheid en niet door het gewicht van het stromende water. De raderen zijn veel groter dan de bovenslagraderen (tot 8 en méér meter) en het rendement veel minder. Men vindt deze molens hoofdzakelijk in Oost- en Midden-Brabant, Midden- en Noord-Limburg, Zuid-Twente en een gedeelte van de Achterhoek. Er werden eikehouten en ijzeren raderen toegepast, vaak met plaatijzeren schoepen in allerlei vormen.

*Middenslagmolens* zijn een soort kruising tussen boven- en onderslagmolens: het rad wordt aangedreven door het gewicht van het vallende water én de stroomsnelheid. Dit type is voornamelijk te vinden in Zuid- en Midden-Limburg. De Bovenste Molen in Mechelen en de Volmolen te Epen zijn gave voorbeelden, beide zijn onlangs gerestaureerd en voorzien van nieuw geconstrueerde ijzeren raderen. Middenslagmolens zijn bij uitstek regio-gebonden: waar rivieren stromen met een groot verval zoals de Jeker en de Geul.

**EEN ANDER VERSCHIL TUSSEN WATERMOLENS:**  
 Er kwamen *enkele* en *dubbele* watermolens voor! Met enkele watermolens worden die molens aangeduid die uit een of meer molengebouwen bestaan, gesitueerd op één oever. Een dubbele watermolen bestaat daarentegen uit twee of meer molengebouwen, gelegen op beide oevers, het overgrote deel van de watermolens is vanaf de oprichting gebouwd als enkele molen. Toch zijn ook diverse exemplaren vroeger als dubbele watermolen gebouwd, waarvan in de loop der tijden één molengebouw is blijven staan en één verdwenen. Voorbeelden van dubbele molens in Limburg zijn o.a. de Bovenste Molen in Mechelen en de Franse Molen in Valkenburg. Van sommige dubbele molens bestaan wél de beide molengebouwen nog, maar heeft slechts één gebouw nog een rad, zoals de Leeuwenmolen te Maastricht.



Naast enkele en dubbele watermolens, gelegen aan de oevers van beek of rivier, is er nog een ander type watermolen dat geen van beide is: een variant, het molengebouw is óver het water gebouwd, de raderen zijn geheel of grotendeels ingebouwd en van buiten af moeilijk zichtbaar. Een voordeel is dat de raderen overdekt zijn en dus bestand tegen weersinvloeden. Ze komen in Nederland sporadisch voor, een fraai voorbeeld was de watermolen in Munstergeleen. In het buitenland kwam dit molentype veel meer voor, dikwijls van grote afmetingen en met vele verdiepingen; deze grootschalige watermolens zijn uitgegroeid tot echte "industrial mills". Dergelijke molens vond men in Maastricht "de Molen van Dolk - binnen de stadswallen" en de door de Roer aangedreven korenmolens in Roermond.

Een type watermolen dat in geen enkele indeling valt, maar uiterlijk een opvallende verschijning vormt is de Boerderijmolen. Dat is een watermolen die bouwkundig één geheel vormt met de boerderij, dus geen molengebouw dat afzonderlijk op het boerenerf staat! Zij kwamen in Europa veel voor in dunbevolkte bergachtige streken; geïsoleerd wonende boeren bouwden voor eigen gebruik een bescheiden watermolen in of aan de boerderij. In Nederland komen ze weinig voor, voornamelijk in Zuid-Limburg, de grootste is de Meschermolen op de Voer bij Eijsden, vlak bij de grens. Veel bescheidener is de Breustermolen, ook op de Voer bij Eijsden. Verder o.a. nog de Graanmolen in Eijsden, de Streijthagermolen bij het gelijknamige kasteel in Kerkrade en de Kathagermolen bij Hoensbroek.



**Slijterij  
Gilissen-Nohlmans**

Rijksweg Noord 235  
6136 AB Sittard  
telefoon 046-512362



**WAARBORG  
VOOR KWALITEIT**



**ad**  
**pfennings**  
SCHILDERSBEDRIJF B.V.  
RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-512434

## Cafetaria 'MAJA'

Oude Heiweg 7 • Overhoven - Sittard • Telefoon 046 - 58 11 82

presenteert

### de GRILL MASTERS



**6 Dagen open van 16.00 tot 24.00 uur  
Maandag gesloten**



**UIT EIGEN KEUKEN:**

Sausen  
Zuurvlees  
Goulash  
Flamboria  
Zigeuner  
Saté  
Knoflook  
Hotsaus

**UIT EIGEN KEUKEN:**

Bakplaat  
Spare Rib  
Schnitzel  
Sjaslik  
Saté 4 stokjes  
Chili con Carne

**UIT EIGEN KEUKEN:**

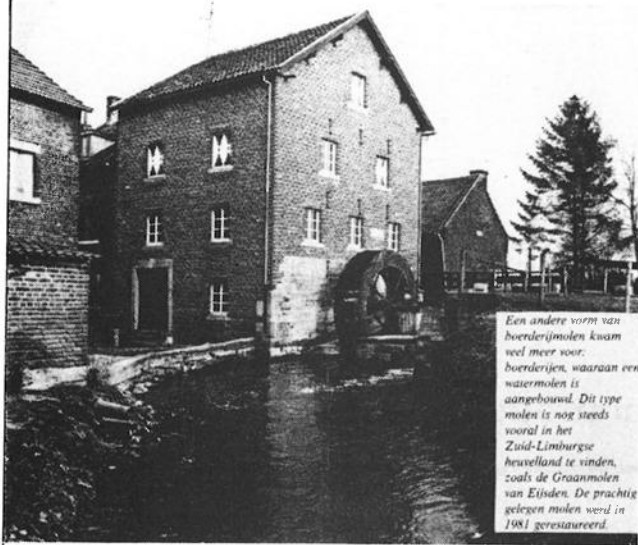
Bakplaat  
Hamburgers  
Gyros  
T-bone steak  
Halve haan  
Hongaarse Schnitzel



Iedere zaterdag vanaf 18.00 uur:

**Vers gegrilde haantjes.** Met andere woorden: *vers uit de grill gehaald!*





Een andere vorm van boerderijmolen kwam veel meer voor: boerderijen, waaraan een watermolen is aangebouwd. Dit type molen is nog steeds vooral in het Zuid-Limburgse heuvelland te vinden, zoals de Graanmolen van Eijsden. De prachtige gelege molen werd in 1981 gerestaureerd.

#### Turbinemolens:

In principe een der oudste, primitiefste watermolentypen, o.a. ontworpen door de Grieken en de Noren. Dit eenvoudige type bestond uit een horizontaal rad dat geheel vrij lag in snelstromende rivieren en beken, constructie en techniek waren simpel maar het rendement was ook zeer laag. Later, in de 19e eeuw werd dit principe toegepast met de waterturbine; soms is de turbine in een betonnen of gemetselde schacht geplaatst, soms in een ijzerconstructie met plaatijzerschacht. Oorspronkelijk gebruikte men ze in bergachtige, weinig ontwikkelde streken in Europa, waar snelstromende beken en rivieren waren. Geperfectioneerde modellen ziet men later in Limburg aan de Beneden-Roer in Roermond (papiermolen), de Vlodropermolen in Vlodrop en de Epermolen in Epen.

#### MOLENRAADSEL

Hoe snel ook mijn vleugels gaan,  
'k Wijk geen duimbreed van mijn baan.

(gegevens o.a. ontleend aan "Watermolens in Nederland" door drs. P. Nijhof)

#### AGENDA DISCO OVERHOVEN



Leeftijd 12 tot 16 jaar ; entree fl. 1,- -;  
aanvang 19.30 tot 23.00 uur.

#### Vrijdag 26 juni :

Disco + Speurtocht.

De speurtocht start om 21.00 uur.

De entree voor deze avond is fl. 2,50 p.p.

Na de speurtocht staat er een warme versnapering klaar.

Wil je mee doen! Geef je dan op vóór zondag 21 juni en vul onderstaande bon in. Deelname telt bij betaling.

#### Zaterdag 18 juli.

Barbeque avond in het Gika-Home.

Entree fl. 5,- p.p.

Ogeven vóór zondag 12 juli.

Doe mee en vul onderstaande bon in.

Naam \_\_\_\_\_ neemt deel aan:

met \_\_\_\_\_ personen      speurtocht      ja/nee

met \_\_\_\_\_ personen      barbequeavond      ja/nee

Kosten speurtocht fl. 2,50 x      voldaan      ja/nee

Kosten barbeque fl. 5,- x      voldaan      ja/nee

Inleveren op de disco of bij Henny en Judith Maas.  
Verl. Heinseweg 48. Sittard.

#### Vrijdag 24 juli is onze laatste disco avond van dit seizoen.

Om 19.00 uur starten wij met de film "Naked gun 2".

Een goeie aktie film maar ook vol met humor.

Entree 1,50 p.p.

Om 20.30 begint dan de disco. Entree 1,- p.p.

Na deze avond wensen wij iedereen een fijne gezellige zonnige vakantie.

#### Op 4 sept. starten wij weer met de disco

Vrijdag 11 sept. openen wij het seizoen met een danswedstrijd.

Informatie hierover

Wie blijft het langste dansen

Wie kent de mooiste "break dance" variaties

Begeleid wordt deze avond door lekkere hapjes

Entree fl. 2,50 p.p.

Opgeven moet je op deze avond tussen 19.00- 19.30 uur.

Het spannendste van dit seizoen is wel de mogelijkheid om te volgen een echte te gekke *Rock and Roll cursus* bij dansschool Nico + Tilly Weischer.

De cursus bestaat uit 6 lessen op zaterdag en wordt afgesloten met een diploma + speldje.

Kosten fl. 35,- p.p, maar maak je de cursus af dan krijg je van ons fl. 20,- p.p. TERUG.

Let op het wijkblad. Zoek nu vast je eigen partner, want wij maken het tijdig bekend in het wijkblad, maar er kunnen slechts maximaal 20 koppels meedoen.

In het vervolg willen wij een kwartaalagenda plaatsen in het wijkblad. Dat wil zeggen over 3 maanden een overzicht van dingen die gaan gebeuren in de disco.

Maar ben je de agenda kwijt of heb je nog vragen????

De agenda hangt ook in de disco.

Je kunt bellen naar Henny en Judith Maas, tel. 046 - 520408.

Omdat de disco prima draait, vragen wij om mensen die ons wat willen helpen.

Mensen met misschien heel andere ideeën.

Mensen die graag iets organiseren ook voor de jeugd.

Bel eens of kom eens langs, het is de moeite waard.

Groetjes

Henny en Judith Maas.  
Marjo Smeets

*Wilco*  
DE LUXE

**Eksklusieve damesmode**  
chic gekleed - jong sportief

J.M. Willems – Limbrichterstraat 17 – 6131 EA Sittard

## **APOTHEEK LIMBRICHTERVELD**

DEMPSEYSTRAT 34-36, TEL. 046-528099

### **OPENINGSTIJDEN:**

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

goudsmid

tom smeets



*sieraden*

- ★ repareren
- ★ graveren
- ★ veranderen
- ★ ontwerpen

walborgstraat 1 (overhoven) sittard tel. 520212

*Voor uw Rijbewijs*



**Verkeersschool  
de Maasketen**

Heistraat 29  
6136 BA Sittard  
Tel. 046-525333



**M.J. HAMERS** B.V.

NUSTERWEG 69  
6136 KT SITTARD  
TELEFOON 046-517247

- APPARATENBOUW
- PLAATWERK
- KUNSTSTOF-INDUSTRIE
- MACHINE-REPARATIE

Tevens toelevering op maat van  
*buis-, plaat- en  
stafmateriaal in staal,  
roestvrijstaal, aluminium en  
kunststoffen.*

## **Trimsalon "CLAUDIA"**

Uw adres voor:  
HET WASSEN, KNIPPEN  
SCHEREN EN PLUKKEN  
VAN UW HOND

RIKSGEDIPLOMEERD  
VOOR ALLE RASSEN

Parallelweg 20, Sittard  
Tel. 046-520967



## PARIJS

Paris - Als je het op z'n Frans zegt klinkt het veel romantischer. Je moet het zien, je moet het beleven, genieten en er in verloren gaan. Dan pas weet je wat het is om in Parijs te zijn. Wie er eenmaal geweest is, is verloren.

Parijs is anders dan andere hoofdsteden. Het ademt een bepaalde sfeer uit en je wordt meegetrokken in deze chaos van luxe en verkeer, want als je het klaarspeelt om zonder deuken in je auto hier doorheen te komen ben je een knappe chauffeur, de taxirijders lukt het niet.

Een Parijzenaar heeft veel behalve tijd.

Chaos ook in de strijd om te overleven.

Hiervan merk je echter niet veel als je de mooie bouwwerken en gebouwen gaat bezichtigen.

Arc de Triomphe, de ereboog van Napoleon. Hieronder het graf van de onbekende soldaat.

Een van de 12 straten die stersgewijs vanaf de boog lopen is de wereldberoemde "Champs Elysees."

1,8 km. lang, tussen prachtige winkels, reclameburo's enz. opens Mac Donalds. (je weet wel, van de hamburgers).

Place de la Concorde. De obelisk vormt het middelpunt van, naar men zegt, het mooiste plein ter wereld. (Het zou me niet verbazen als dit een Fransman geweest is).

Vroeger een dramatische plaats waar velen onder de guillotine onthoofd zijn.

Op zulke plaatsen ga je even terug in de tijd en je probeert je voor te stellen hoe dat was. Schreeuwende mensen, verdriet, woede en haat, ook gejuich als er weer een van de koningsgezinden berecht werd.

Een plaats om even stil van te worden.

De Eiffeltoren, meer dan honderd jaar geleden gebouwd.

Een knap "staalwerk." Hij steekt boven alles uit, want men is gelukkig zo slim geweest om de hoge flat- en kantoorgebouwen op een goede afstand te plaatsen, zodat het uitzicht niet verloren gaat.

Dôme des Invalides. Hier staat het graf - de tombe - van Napoleon. Vroeger een kazerne nu een museum.

Het is alsof je voelt dat hier een bijzonder iemand zijn laatste rustplaats heeft.

Op de binnenplaats zijn elke dag wel weer militairen of oud strijders die hier hun verhalen kwijt willen of eer willen bewijzen aan hen die gevallen zijn tijdens de voorbije oorlogen.

Notre Dame, wie kent ze niet. Al was het maar uit de film: "De klokkeluiden van de Notre Dame."

De twee torens, die nooit afgebouwd werden, vormen de voorgevel en geven de kerk een "deftig" aanzien.

Hier ook ongelooflijk veel mensen die de kerk willen bezichtigen welke Napoleon uitkoos om zichzelf en Josephine tot keizer en keizerin te kronen.

Een bezoek dat meer dan de moeite waard is.

Parijs met haar geweldig verleden en heden zoals het Centre Pompidou. Een eigentijds bouwwerk van staal en glas.

Hier wordt kunst en techniek gepresenteerd. Het Louvre met de glazen pyramide die nu als ingang gebruikt wordt.

Even een kleine bijkomstigheid, de ontwerper heeft de glazenwasser voor een probleem geplaatst, hoe krijgt hij of zij de bovenste raampjes schoon?

Je kijkt en begrijpt het samengaan van oud en nieuw niet.

Mont Martre en Place du Tertre. Eens de ontmoetingsplaats

voor schilders en intellectuelen. Nu zijn er nog schilders die hun werken aanbieden en tegen een zacht prijsje je portret schilderen in twintig minuten.

De prachtige kerk "De Sacré Coeur," op een heuvel gebouwd, ziet ze uit over haar stad.

Aan haar voeten het oude vertrouwde nachtleven van Pigalle. Toeristen zwermen om de clubs. Heren in "costuum" proberen je naar binnen te lokken.

In de portieken en parken zie je dan de overbekende beelden van dakloze mensen. Ziek van ellende, verslaafd aan alcohol en drugs. "Clochards" noemt men ze.

De metro-stations zijn in de winter een geliefde plek om te slapen, het is er erg warm.

In de zomer liggen ze langs de oevers van de Seine.

Het is ook Parijs, waren ze er niet, ik geloof dat veel mensen zich zouden verbazen.

Rijk aan cultuur en geschiedenis, maar ook rijk aan dingen die in de hedendaagse samenleving niet weg te denken zijn.

Parijs, waarvan je nog lang niet alles hebt gezien. Maar is dit geen goede reden om er nog eens naar toe te gaan?

Met een weemoedig gevoel vertrek je.

"Partir c'est mourir un peu," afscheid nemen doet pijn.

De Fransen kunnen dat zo mooi zeggen.

Maar je belooft plechtig: "Au revoir Paris." Ik kom terug!!!

## SHOGI, JAPANS SCHAKEN



Shogi, de Japanse vorm van schaken, wordt al zo'n 400 jaar gespeeld. Shogi lijkt op "gewoon" schaken, maar er zijn belangrijke verschillen. Zo wordt het gespeeld op een groter bord (9x9) en zijn er andere stukken zoals lans en generaal. Ook zijn er andere promotieregels en kunnen meer stukken dan alleen de pion promoveren.

Wat het spel pas echt boeiend maakt is dat je stukken die je geslagen hebt bij je tegenstander kunt gebruiken als je eigen stukken. In plaats van een zet te doen met een stuk op het bord, kun je ook een eerder geslagen stuk, als een soort parachutist, weer op het bord zetten!

Deze unieke regel heeft tot gevolg dat het bord niet steeds leger wordt naarmate de partij vordert. Remise komt dan ook slechts zelden voor, en winnen kan alleen door het mat-zetten van de koning waarbij het offeren van stukken eerder regel dan uitzondering is!

Shogi kan bovendien uitstekend met een voorgift worden gespeeld. Dat betekent dat een beginner die tegen een sterkere tegenstander speelt goede winstkansen heeft!

Wie meer wil weten kan terecht bij de:

"Sittardse shogi-Club"

Contactpersoon: Ton Kiers (tel. 046-516944)

Speelavond: vrijdag (vanaf 20.00 h) in "Hotel de Prins"

